LET'S DIVE MAG
buceadores

Nº 30



VERANO EN LLAMAS - BURNING SUMMER
SPECIAL MASK & FINS
CORAL EYE - GOLDEN SPOT
OKINAWA - JAPAN
NIÑOS Y BUCEO -DIVE & KIDS

DIVE TRAVEL *SHOW*
11 DE NOVIEMBRE 2023
RAFAEL HOTELES ATOCHA - MADRID

Atrévete a vivir tu verdadera pasión en CORAL EYE, SULAWESI NORTE
Dare to live your true passion at CORAL EYE, NORTH SULAWESI.

PHOTOS BY XAVIER SAFONT

Golden spots
CORAL EYE

Encuéntrate en la NATURALEZA
Find yourself in NATURE

Reserva tu estancia en Coral Eye (Sulawesi Norte) vivirás una experiencia extraordinaria, donde sentirás que el tiempo se detiene

Book your stay at Coral Eye (North Sulawesi) and you will live an extraordinary experience, where you will feel that time stands still.

Entre el mar de Celebes y el de las Molucas, en la punta norte de Sulawesi, en Indonesia, la isla de Bangka se halla en el corazón del Triángulo de Coral, epicentro mundial de la biodiversidad marina.

Between the Celebes Sea and the Moluccan Sea, at the northern tip of Sulawesi in Indonesia, Bangka Island is at the heart of the Coral Triangle, the world's epicenter of marine biodiversity.

Bucea en el 'TRIÁNGULO DE CORAL'

Diving in THE 'CORAL TRIANGLE

Pulau Bangka es una diminuta isla ("Pulau" significa "isla" en indonesio) rica en bosques, manglares, plantaciones de cocoteros, playas vírgenes de arena blanca y afloramientos rocosos, situada frente al extremo septentrional de Sulawesi septentrional, entre el Parque Marino de Bunaken y el estrecho de Lembeh. El archipiélago de Bangka está formado por varias islas, entre ellas las de Gangga y Talisei.

Pulau Bangka is a tiny island ("Pulau" means "island" in Indonesian) rich in forests, mangroves, coconut plantations, pristine white sand beaches and rocky outcrops, located off the northern tip of North Sulawesi, between the Bunaken Marine Park and the Lembeh Strait. The Bangka archipelago consists of several islands, including Gangga and Talisei.

Es aquí, en PULAU BANGKA, donde tus sueños cobran vida

It will be here, in PULAU BANGKA, where your dreams will come to life.

Pocos turistas y MUCHA AUTENTICIDAD

Few tourists and LOTS OF AUTHENTICITY

Con una superficie de 4.700 ha, Bangka acoge a unas 2.000 personas distribuidas en los tres pueblos principales. La economía local se basa principalmente en la pesca, la agricultura y, en los últimos años, también en el turismo.

With an area of 4,700 ha, Bangka is home to about 2,000 people distributed in the three main villages. The local economy is mainly based on fishing, agriculture and, in recent years, also on tourism.



Camina por la selva hasta el pueblo pesquero de LIHUNU o por la playa llega hasta BUSA BORA.

Walk through the jungle to the fishing village of LIHUNU or along the beach to BUSA BORA.

No hay carreteras en la isla, pero es posible caminar por la selva para visitar el pueblo pesquero de Lihunu, o caminar por la playa y llegar al pequeño pueblo de Busa Bora.
La ausencia de tiendas, bancos, oficinas y restaurantes la convierten en el lugar perfecto para desconectar del ajetreado mundo, sumergiéndose en una atmósfera de otros tiempos.

There are no roads on the island, but it is possible to walk through the jungle to visit the fishing village of Lihunu, or walk along the beach and reach the small village of Busa Bora.
The absence of stores, banks, offices and restaurants make it the perfect place to disconnect from the busy world, immersing yourself in an atmosphere of other times.

Como nace CORAL EYE
How CORAL EYE came to be

El proyecto cobró vida en 2009, cuando cuatro jóvenes biólogos marinos decidieron perseguir su sueño y su pasión creando un puesto marino en la isla de Bangka, al norte de Sulawesi (Indonesia), justo en el corazón del Triángulo de Coral.

The project came to life in 2009, when four young marine biologists decided to pursue their dream and passion by creating a marine outpost on Bangka Island, north of Sulawesi (Indonesia), right in the heart of the Coral Triangle.

Querían crear un enclave de trabajo donde universidades y estudiantes pudieran intercambiar ideas y desarrollar sus proyectos sobre entornos marinos tropicales.

La DIVERSIDAD es astronómica

Astronomical DIVERSITY



They wanted to create a working enclave where universities and students could exchange ideas and develop their projects on tropical marine environments.



CORAL EYE SE TRANSFORMA Y ACOGE

En 2013, tras la construcción del centro de buceo, Coral Eye abrió sus puertas al turismo con la idea de mezclar la ciencia con la pasión y el amor por el mar.

A través del nuevo concepto se pudieron financiar proyectos medioambientales, ofrecer becas a estudiantes y apoyar mejor a las comunidades locales.

En era un puesto de avanzada de estudios marinos, gracias a su privilegiada localización y el maravilloso mar y naturaleza que lo circunda.

CORAL EYE TRANSFORMS AND WELCOMES

In 2013, after the construction of the dive center, Coral Eye opened its doors to tourism with the idea of mixing science with passion and love for the sea.

Through the new concept they were able to fund environmental projects, offer scholarships to students and better support local communities.

In was an outpost of marine studies, thanks to its privileged location and the wonderful sea and nature that surrounds it.

MECA DE LA BIODIVERSIDAD

Actualmente se dan cita en Coral Eye Bangka viajeros apasionados, entusiastas del buceo, fotógrafos submarinos y biólogos marinos.

BIODIVERSITY MECCA

At Coral Eye Bangka, passionate travelers, diving enthusiasts, underwater photographers and marine biologists meet passionate travelers, diving enthusiasts, underwater photographers and marine biologists.













DIEGO CARRETERO

EMBAJADOR DE SILADEN Y CORAL-EYE EN ESPAÑA
AMBASSADOR OF SILADEN AND CORAL-EYE IN SPAIN



PREGÚNTALE A DIEGO,
porque él sabrá lo que necesitas

ASK DIEGO,
because he will know what you need.



Mi historia con Indonesia es una historia de amor. Amor por sus paisajes, por su gente y por sus fondos. En el 2005 descubrimos mi mujer y yo una pequeña isla, una esmeralda que flotaba en aguas del Parque Marino de Bunaken, Siladen. Desde entonces he visitado en 8 ocasiones lo que ya considero mi casa. En el 2023 he descubierto otro nuevo paraíso de la mano de Ana, Miguel y Daniele, socios y promotores de Siladen Resort & Spa, Coral-Eye en la isla de Bangka.

My history with Indonesia is a love story. Love for its landscapes, for its people and for its funds. In 2005 my wife and I discovered a small island, an emerald floating in the waters of Bunaken Marine Park, Siladen. Since then I have visited 8 times what I already consider my home. In 2023 I have discovered another new paradise by the hand of Ana, Miguel and Daniele, partners and promoters of Siladen Resort & Spa, Coral-Eye on Bangka Island.

Mis TOP NINE de CORAL EYE
My TOP NINE of CORAL EYE

1

La arquitectura singular del edificio central y su armonía con el entorno y la integración de los bungalows en el espacio natural.

1

The unique architecture of the central building and its harmony with the environment and the integration of the bungalows in the natural space.



El Centro de Buceo es TOP
The Diving Center is TOP



2

La comodidad y la proximidad de lo necesario: Dive Center, sala de equipos de foto y video, embarque en su magnífico pontile. Incluso, lo cerca que está el hospedaje y la restauración de todo lo anterior.

2

The comfort and the proximity of the necessary: Dive Center, photo and video equipment room, boarding in its magnificent pontile. Even, how close the lodging and catering is to all of the above.

3

Lo bien que se adapta el resort para impartir cursos. Sala con proyector, espacios para reunirse, bar. Todo en el mismo espacio y con las habitaciones en la planta de arriba.

3

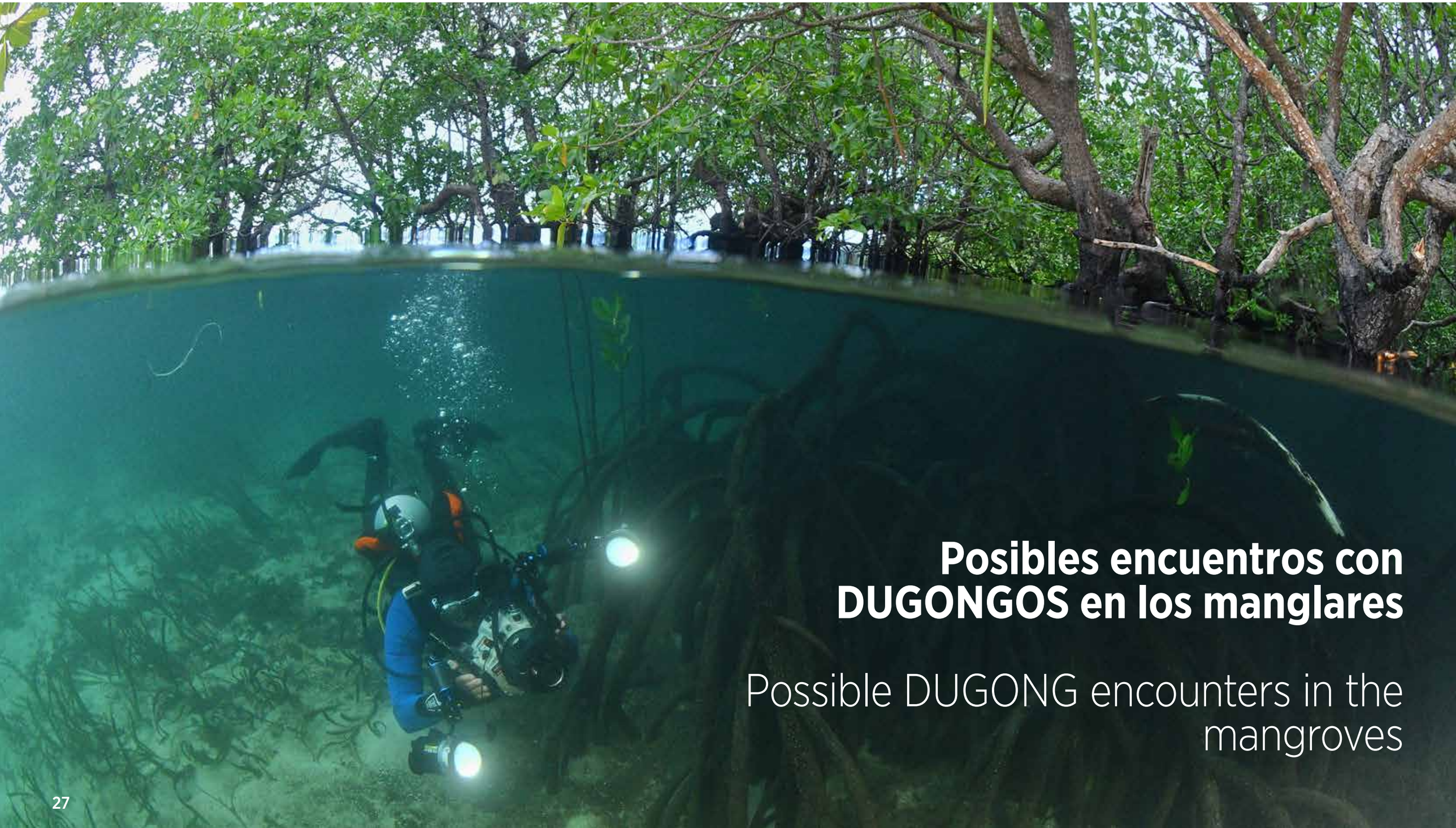
How well adapted the resort is for teaching courses. Projector room, meeting spaces, bar. All in the same space and with the rooms upstairs.

4

La posibilidad de bucear en el manglar, hacer snorkel o pasear en kayak. Habitan Dogongos en estos manglares, hay posibilidad de encuentros.

4

The possibility of diving in the mangrove, snorkeling or kayaking. Dogongs inhabit these mangroves, there is a possibility of encounters.



Posibles encuentros con DUGONGOS en los manglares

Possible DUGONG encounters in the mangroves



5

La calidad y cantidad de coral y de vida en el House reef. Bajo el pontile y en su entorno son posibles actividades como el buceo, el snorkel o paseos en kayak. Las inmersiones nocturnas en el pontile son muy cómodas e interesantes.

5

The quality and quantity of coral and life on the House reef. Under the pontile and in its surroundings are possible activities such as diving, snorkeling or kayaking. Night dives in the pontile are very comfortable and interesting.

6

La gastronomía. Fusión de europea y asiática. Con menús muy variados y una repostería de escándalo. La gran mesa central que une a comensales de diferentes partes del mundo.

6

The gastronomy. Fusion of European and Asian. With very varied menus and a scandalous pastry. The large central table that unites diners from different parts of the world.

7

El trato personalizado de todo el staff a cada uno de los viajeros. Sentimiento de estar en casa.

7

The personalized treatment of all the staff to each of the travelers. The feeling of being at home.

Mares VÍRGENES
PRISTINE seas

8

La enorme posibilidad de combinar la estancia en los dos Resorts. De hacer excursiones de día a Lembeh o al Parque Marino de Bunaken con tres inmersiones. Con barcos cómodos y rápidos en 50 minutos de navegación. En total la oferta es de cerca de 200 puntos de inmersión.

8

The enormous possibility of combining the stay in the two resorts. Day trips to Lembeh or to Bunaken Marine Park with three dives. With comfortable and fast boats in 50 minutes of navigation. In total the offer is about 200 dive sites.

Daniele Marianelli y Marco Segre las mentes que hay detrás de Coral Eye.
Daniele Marianelli and Marco Segre the minds behind Coral Eye.

9

La forma de entender como tiene que ser la gestión de un espacio sostenible de la dirección. Marco Segre, biólogo marino, es una figura clave, recomiendo con él una charla. Como entiende el tratamiento de la madera como elemento arquitectónico. Y como se fomenta y administra, el tratamiento de residuos plásticos en el mar. Muy interesante.

9

The way to understand how the management of a sustainable management space has to be. Marco Segre, marine biologist, is a key figure, I recommend a talk with him. How he understands the treatment of wood as an architectural element. And how to promote and manage the treatment of plastic waste in the sea. Very interesting.

Coral Eye ha sido estratégicamente diseñado para situar al huésped en el centro del espacio, logrando crear un entorno único que favorece la socialización y la comunicación entre personas unidas por la pasión del mar.

Coral Eye has been strategically designed to place the guest in the center of the space, creating a unique environment that favors socialization and communication between people united by the passion of the sea.

Te acoge un 'PATIO ANDALUZ'

An 'ANDALUSIAN COURTYARD' welcomes you

Exquisitas Suites
Delightful Suites

Nuevos ‘Toques de lujo’

En 2022 Coral Eye une fuerzas con Siladen Resort & Spa de Daniele Marianelli para elevar el complejo a un nuevo nivel de confort para los huéspedes.

Siempre manteniendo el espíritu ‘comunitario original’ y las características específicas que lo distinguen de otros resorts, la nueva asociación con Siladen Resort & Spa le ha dotado de un cierto toque de lujo. Se han creado 7 nuevas villas privadas, con vistas a la playa, y se han mejorado las habitaciones existentes y los servicios generales para los huéspedes.

New 'Accents of Luxury’

In 2022 Coral Eye joins forces with Daniele Marianelli's Siladen Resort & Spa to elevate the resort to a new level.
to elevate the resort to a new level of comfort for guests.
Always maintaining the 'original community' spirit and specific features that distinguish it from other resorts, the new partnership with Siladen Resort & Spa has endowed it with a certain touch of luxury. Seven new private villas have been created, overlooking the beach, and existing rooms and general guest amenities have been upgraded.

OS ESPERAMOS con los brazos abiertos

WE ARE WAITING foryou with open arms



Para más info/ More info

https://www.coral-eye.com

Contactad directamente con/ Contact directly with

Diego Carretero +34 63698 35 49

diego@siladen.com

Siladen
Resort and Spa

Coral Eye
Marine Outpost





SUMÉRGETE Y DISFRUTA DE LA BIODIVERSIDAD EN EL NORTE DE SULAWESI













PARQUE MARINO DE BUNAKEN| SULAWESI DEL NORTE |INDONESIA | PULAU BANGKA

WWW.SILADEN.COM

WWW.CORAL-EYE.COM

PRIMERA PLAZA/ FIRST PLACE: **SHANE GROSS**



COPYRIGHT © **SHANE GROSS, UNDERWATERCOMPETITION.COM**

SEGUNDA PLAZA/ SECOND PLACE: **NIKLAS MANGER**



COPYRIGHT © **NIKLAS MANGER, UNDERWATERCOMPETITION.COM**

TERCERA PLAZA/ THIRD PLACE: **RACHEL MOORE**



COPYRIGHT © **RACHEL MOORE, UNDERWATERCOMPETITION.COM**

CARAS GRANDES Y PEQUEÑAS BAJO EL AGUA
BIG AND SMALL UNDERWATER FACES

Retratos de la vida marina bajo el agua que muestren rostros grandes y/o pequeños para ayudar a personalizar el mundo bajo las olas.

Portraits of underwater marine life showing large and/or small faces to help personalize the world beneath the waves.

PRIMERA PLAZA/ FIRST PLACE: **GLENN OSTLE**



COPYRIGHT © **GLENN OSTLE, UNDERWATERCOMPETITION.COM**

SEGUNDA PLAZA/ SECOND PLACE: **SIMON TEMPLE**



COPYRIGHT © **SIMON TEMPLE, UNDERWATERCOMPETITION.COM**

TERCERA PLAZA/ THIRD PLACE: **ADRIANO MORETTIN**



COPYRIGHT © **ADRIANO MORETTIN, UNDERWATERCOMPETITION.COM**

PAISAJES SUBMARINOS
UNDERWATER LANDSCAPES

Impresionantes paisajes submarinos de los esplendores del océano, desde la vida en el océano hasta ecosistemas e intercambios que no solemos ver, cualquier cosa que inspire belleza, promesa o potencial.

Stunning underwater landscapes of the ocean's splendors, from ocean life to ecosystems and exchanges we don't often see, anything that inspires beauty, promise or potential.

PRIMERA PLAZA/ FIRST PLACE: **ANDY SCHMID**



COPYRIGHT © **ANDY SCHMID, UNDERWATERCOMPETITION.COM**

SEGUNDA PLAZA/ SECOND PLACE: **MAYUMI TAKEUCHI EBBINS**



COPYRIGHT © **MAYUMI TAKEUCHI EBBINS, UNDERWATERCOMPETITION.COM**

TERCERA PLAZA/ THIRD PLACE: **SIMON BIDDIE**



COPYRIGHT © **SIMON BIDDIE, UNDERWATERCOMPETITION.COM**

HM: **NURIA BUFORT COSTA**

COPYRIGHT © **NURIA BUFORT COSTA, UNDERWATERCOMPETITION.COM**



Para más información
Ver todas las fotos de los participantes y para apuntarse a los futuros Concursos:
https://www.divephotoguide.com/

For more information
To see all the photos of the participants and to sign up for future Contests:
https://www.divephotoguide.com/



ENGÁNCHATE A 'DIRECTOS IMPERFECTOS' CADA MIÉRCOLES A LAS 21:00 HORAS

GET HOOKED ON 'DIRECTOS IMPERFECTOS' EVERY WEDNESDAY AT 9:00 PM